

**ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ УКРАИНЫ ОТ 27 МАРТА
2003 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ
ПО РАЗОРУЖЕНИЮ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ СОКРАЩЕННЫЙ
НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ЗАЯВЛЕНИЯ ДЛЯ ПЕЧАТИ МИНИСТРА
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ УКРАИНЫ ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА АНАТОЛИЯ
ЗЛЕНКО ОТ 21 МАРТА 2003 ГОДА В СВЯЗИ С СОБЫТИЯМИ В ИРАКЕ**

Настоящим имею честь препроводить сокращенный неофициальный перевод заявления для печати министра иностранных дел Украины Его Превосходительства Анатолия Зленко от 21 марта 2003 года в связи с событиями в Ираке

Я был бы признателен Вам за выпуск этого текста в качестве официального документа Конференции по разоружению и за его распространение среди всех государств – членов Конференции и участвующих в ее работе государств-нечленов.

(подпись): Михайло СКУРАТОВСКИЙ
Постоянный представитель Украины
при Отделении Организации
Объединенных Наций и других
международных организациях
в Женеве

**Заявление для печати министра иностранных дел Украины Его Превосходительства
Анатолия Зленко от 21 марта 2003 года в связи с событиями в Ираке**

(сокращенный вариант)

Как сообщил министр, Президент Украины Леонид Кучма ясно изложил позицию Украины относительно ситуации в Ираке. Эта позиция остается категоричной и неизменной: Украина против всякой войны.

Как заявил г-н Зленко, 20 марта 2003 года войдет в историю дипломатии как печальная дата. Упорные попытки мирового сообщества отвлечь войну на Ближнем Востоке не дали результатов. Соединенные Штаты и Великобритания начали военную операцию, целью которой является разоружение Ирака и изменение политического режима в этой стране.

Влияние Совета Безопасности ООН, наивысшей инстанции международного права, на развитие событий достаточно ограничено. Ситуацию на международной арене можно охарактеризовать как крайне напряженную и непредсказуемую.

Поставлены под вопрос гарантии обеспечения мирной жизни миллионов людей. Поставлен под вопрос авторитет Организации Объединенных Наций, которая на протяжении всего послевоенного периода была основой глобального политического порядка. Поставлены под вопрос перспективы экономического развития в глобальном разрезе, да и сама система глобальной безопасности. Мы крайне обеспокоены опасным развитием событий на Ближнем Востоке и четко осознаем последствия, какими они могут обернуться для мирового сообщества.

Министр убежден, что в таких обстоятельствах на передний план выходят два ключевых аспекта.

Прежде всего и главным образом – на карту поставлены жизни людей в этом регионе. Он настоятельно призвал силы коалиции сделать все возможное, чтобы свести к минимуму жертвы среди гражданского населения. Всякая война есть крайнее политическое средство. А ведь помимо смерти, приходится еще и жить в экстремальных условиях. При наихудшем сценарии имелись бы сотни и тысячи погибших среди мирных людей. Исходя из этого, Украина приняла решение отрядить в Кувейт батальон радиационной, химической и биологической защиты. Он сказал, что, как ему известно, для Президента Украины, Министерства иностранных дел, Министерства обороны, Верховной Рады это было непростое решение. Тем не менее министр убежден, что это решение – единственно правильное и адекватное. Украинские солдаты выступают на

Ближний Восток с исключительно мирной миссией – спасать жизни, а не принимать участие в боевых действиях. Министр подчеркнул, что нынешняя ситуация - не тот случай, когда можно прятать голову в песок. И поэтому Украине, отметил г-н Зленко, надо было занять четкую позицию, и выбор был сделан.

Затем министр коснулся второго политического аспекта, который считается наиболее актуальным сегодня - восстановление авторитета Организации Объединенных Наций. Ситуация в Ираке зашла настолько далеко, что недопустимо тратить время на поиски правых и виноватых. Все усилия должны быть направлены на то, чтобы свести к минимуму гуманитарные последствия и политические издержки для всего человечества. И сделать это можно лишь одним способом – вернуть ситуацию в лоно Организации Объединенных Наций.

Политическая миссия этой организации состоит в том, чтобы разрешать наиострейшие конфликты. И поэтому он приветствовал тот факт, что ООН не снимает с себя ответственности за дальнейшее развитие событий. Всем сторонам надлежит прислушаться к голосу Генерального секретаря и Совета Безопасности ООН, который должен именно сейчас прозвучать со всей четкостью и ответственностью.

С другой стороны, мир должен извлечь надлежащие выводы из нынешней ситуации. Тот факт, что в последние месяцы Совет Безопасности не смог предотвратить войну, не должен восприниматься как политический приговор ООН. Министр рассматривает это скорее как политический стимул к реформированию Совета Безопасности. Адаптация этого ключевого инструмента поддержания мира к нынешним вызовам должна стать предстоящей приоритетной задачей.

В заключение г-н Зленко отметил, что порядок действий мировой общественности на данном этапе должен выглядеть следующим образом: предотвращение гуманитарной катастрофы, стабилизация ситуации в Ираке, реформирование Совета Безопасности ООН, укрепление системы международной безопасности.

Украина готова принимать активное участие во всех звеньях этой политической цепочки, которая имеет принципиально важное значение для глобального развития.
